

# POWER SPORTS BATTERY

- SAFETY
- ADDING ELECTROLYTE
- CHARGING
- INSTALLATION

SEALED



**GOLD SERIES**  
 FILL AND SEAL FOR A  
 MAINTENANCE-FREE  
 BATTERY



## ! DANGER / POISON !

**SHIELD EYES**  
 EXPLOSIVE GASES CAN CAUSE BLINDNESS OR INJURY

**NO SPARKS, FLAMES, SMOKING**

**SULFURIC ACID**  
 CAN CAUSE BLINDNESS OR SEVERE BURNS.

**FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER. GET MEDICAL HELP FAST.**  
 DO NOT TIP. KEEP VENT CAPS TIGHT AND LEVEL.

**IF SPILLED, SPREAD BAKING SODA OVER SPILL, THEN DILUTE WITH LARGE AMOUNTS OF WATER.**

**CONTENTS HARMFUL. CAUSES BURNS. DANGEROUS FUMES FORM WHEN MIXED WITH OTHER PRODUCTS.**

Always wear safety glasses when charging a battery. When charging a battery, always provide adequate ventilation. Do not lean over batteries during charging operations. Do not smoke around batteries.

**FIRST AID TREATMENT:**  
 Contains sulfuric acid. If swallowed, call a Poison Control Center or doctor immediately. Drink a glassful of water or milk. Do not induce vomiting. If in eyes or on skin, rinse well with water. If on clothes, remove clothes. Get medical help fast.

**KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

**PROPOSITION 65 WARNING**  
 Batteries, battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer. Wash hands after handling.

- SAFETY PRECAUTIONS**
- Always wear proper eye, face and hand protection.
  - Keep all sparks, flames and cigarettes away from the battery.
  - Make sure work area is well ventilated.
  - Never lean over battery while boosting, testing or charging.
  - Exercise caution when working with metallic tools or conductors to prevent short circuits and sparks.

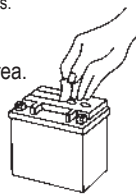
**CAUTION: FOR SAFE JUMP-STARTING, FOLLOW INSTRUCTIONS IN VEHICLE'S OWNERS MANUAL OR IF NOT AVAILABLE, SEEK SERVICE ASSISTANCE.**

MARKETED BY GS BATTERY (U.S.A.) INC., ROSWELL, GA 30076 U.S.A.  
 © GS Battery (U.S.A.) Inc. www.gsbattery.com

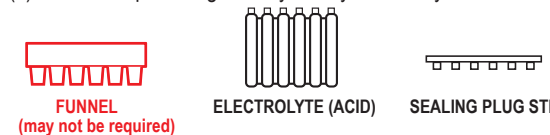
## SEALED TECHNOLOGY STEP 1 - ADDING ELECTROLYTE

**CAUTIONS:** Electrolyte (acid) must be between 60°F-86°F (15°C-30°C) before filling. Included electrolyte must be used when activating battery. Do not use any other electrolyte. The electrolyte container must be properly lined up with the holes so the electrolyte pours into the battery and does not spill. Any spillage may result in personal injury or damage to objects that the electrolyte contacts. (IF SPILLED, see instructions to left.)

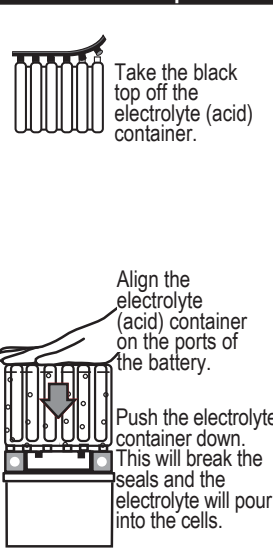
(1) Place battery on flat surface in well-ventilated area. Remove the sealed tape.



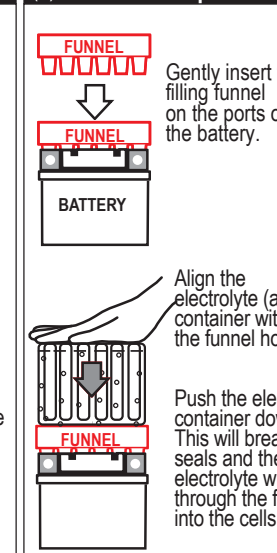
(2) Find these parts to get ready to fill your battery:



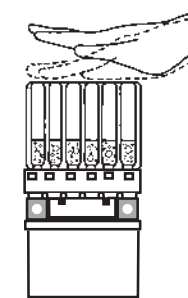
(3) If a funnel is not provided:



(3) If a funnel is provided:



(4) Be sure that bubbles are generating in all 6 cells of the electrolyte container. If no bubbles are coming up, tap the bottom of the bottle several times. DO NOT remove the container from the battery until all the electrolyte has flowed out.

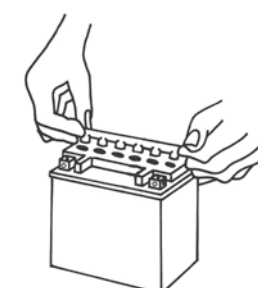


(5) After filling, slowly remove the electrolyte container and funnel from the battery and clean any acid on the outside of the battery with a dry cloth. Allow battery to sit up to 1 hour (see Charging Chart) while plates absorb acid and to allow entrapped gasses to escape. See CAUTION instructions below to dispose of electrolyte container and funnel

(6) Place the sealing plugs in the filling holes.

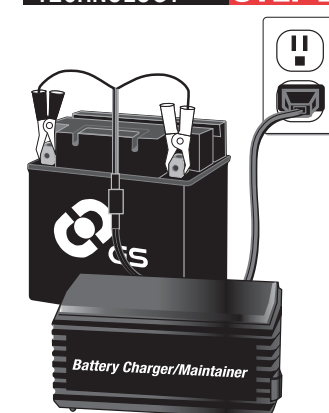
(7) Push the sealing plugs in until it is level with the top surface of the battery. The fill up is complete.

**CAUTION: DO NOT** push the sealing plugs in one by one. Damage may result.



**CAUTION:** The acid container and funnel should be enclosed in the battery box and taken to a local hazardous waste facility that your municipality or other local government unit provides for household hazardous waste disposal.

## SEALED TECHNOLOGY STEP 2- CHARGING



For best results, use a fully automatic charger/maintainer.

Charging your battery at a rate over 2 amps on any battery charger will shorten the life of your battery.

(1) An initial charge is required before placing this battery into service. Charge for time shown on chart.

- Check that vent strip is securely in place.
- If any acid is spilled on the battery, wash off the outside of the battery with water.
- Dry the outside of the battery.

(2) Let battery stand for STAND TIME shown on chart-- can be up to 1 hour depending on battery type.

**Check voltage reading:**

- 12 volt battery should read at least 12.70V.
- If voltage reading is less than specified, charge again at 40% of the total charging time. For example, if you charge the battery for 10 hours initially, charge it for an additional 4 hours.

**Battery is ready for service.**

Once the battery is sealed and fully charged, the strip of **sealing plugs should not be removed.** There is no need to add electrolyte or water. The battery should remain sealed. Opening the sealing plug strip after activation voids warranty.

## SEALED TECHNOLOGY CHARGING CHART

### GS Brand Sealed PowerSports Batteries

Battery Type	Volts (V)	Capacity at 10 Hr. Rate (Ah)	Minimum Stand Time After Adding Acid	CHARGING TIME IN HOURS	
				AT 1.5 AMPS	AT 2 AMPS
GTX4L-BS	12	3	30 minutes	1-2	1-2
GTX5L-BS	12	4	30 minutes	1-2	1-2
GTX7A-BS	12	6	30 minutes	1-2	1-2
GTX7L-BS	12	6	30 minutes	1-2	1-2
GTX9-BS	12	8	30 minutes	1-3	1-2
GTX12-BS	12	10	30 minutes	1-4	1-3
GTX14-BS	12	12	30 minutes	2-5	2-4
GTX14AH-BS	12	12	30 minutes	2-5	2-4
GTX14AHL-BS	12	12	30 minutes	2-5	2-4
GT16-BS	12	16	1 hour	2-6	2-5
GT16L-BS	12	16	1 hour	2-6	2-5
GTX18L-BS	12	18	1 hour	2-6	2-5
GTX20-BS	12	18	1 hour	2-6	2-5
GTX20L-BS	12	18	1 hour	2-6	2-6

Do not leave battery unattended unless you have an automatic charger/maintainer. If using a trickle charger that is not automatic, after about 8 hours, careful monitoring is required.

If using an automatic battery charger and it shuts off before time listed on chart, do not charge the battery any longer. Let battery stand for up to 1 hour (see chart), then check voltage reading. A 12 volt battery should read at least 12.70V.

**Charging your battery at a rate over 2 amps on any battery charger will shorten the life of your battery.**

**DO NOT EXCEED CHARGING GUIDELINES!**  
 Overcharging may affect battery life.

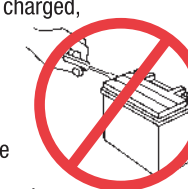
## SEALED TECHNOLOGY STEP 3- INSTALLATION

Remove old battery. Mark which cable is connected to the **positive (+)** and **negative (-)** posts. Clean the cable terminals with a wire brush to remove any corrosive oxidation. Place new battery on tray. Connect positive cable first, then connect negative cable.

- CONNECT TERMINALS:
- Positive red cable from ignition to Positive Post.**
  - Negative black cable from engine or chassis to Negative Post.**

## SEALED TECHNOLOGY MAINTENANCE FREE

Once the battery is sealed and fully charged, never pry off the sealing plugs. There is no need to ever add water. The battery should remain sealed. Opening the sealing plug strip after activation voids warranty.



Keep battery charged by running the vehicle or by using an automatic charger/maintainer following the charging instructions in Step 2 to return a full charge to the battery. Keep terminal connections clean and dry.

## SEALED TECHNOLOGY OFF-SEASON CARE AND STORAGE

1. Keep fully charged battery stored in dry, cool area away from rain, sunlight, furnace or heat source.
2. Charge once a month and maintain voltage of 12.45V or higher.

MANUAL DEL USUARIO  
MODE D'EMPLOI  
**BATERIA PARA DEPORTES /SELLADA**  
**BATTERIE PUISSANCE SPORT/ÉTANCHE**

SEGURIDAD  
AGREGADO DE ELECTROLITO  
CARGA  
INSTALACIÓN

SÉCURITÉ  
REPLISSAGE D'ELECTROLYTE  
CHARGE  
POSE

**SELLADA**  
**ÉTANCHE**



**GOLD SERIES**  
NO REQUIERE MANTENIMIENTO  
AUCUN ENTRETIEN REQUIS



**PELIGRO/VENENO**

PROTEJA LOS OJOS LOS GASES EXPLOSIVOS PUEDEN CAUSAR DAÑOS O CEGUERA

NO GENERAR CHISPAS, LLAMAS, NI FUMAR

ÁCIDO SULFÚRICO PUEDE CAUSAR CEGUERA O QUEMADURAS FUERTES

ENJUAGUE LOS OJOS INMEDIATAMENTE CON AGUA. ACUDA RÁPIDO CON EL MÉDICO. NO VOLTEAR. CONSERVE FIRMES LOS TAPONES DE VENTILACIÓN CERRADOS Y NIVELADOS.

EN CASO DE DERRAME, ESPARZA BICARBONATO SOBRE LA ZONA. LUEGO ENJUAGUE CON ABUNDANTE AGUA.

**CONTENIDO PELIGROSO. PRODUCE QUEMADURAS. SE FORMAN VAPORES PELIGROSOS HAY MEZCLARLO CON OTROS PRODUCTOS.** Use gafas de seguridad siempre que cambie una batería. Al cambiar una batería, cuente siempre con la ventilación adecuada. No se recueste sobre las baterías durante las operaciones de cambio.No fume cerca de baterías.  
**PRIMEROS AUXILIOS:** Contiene ácido sulfúrico. En caso de ingestión, llamar de inmediato a un centro de Control de Intoxicaciones o al médico. Tomar un vaso de agua o leche. No inducir los vómitos. Si entra en contacto con los ojos o la piel, enjuagar bien con agua. Si toca su ropa, quítese la ropa. Obtenga atención médica rápida.

**MANTENER ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

**ADVERTENCIA PROPUESTA 65**  
LAS BATERÍAS, LOS BORNES, TERMINALES Y ACCESORIOS DE LAS BATERÍAS CONTIENEN PLOMO Y COMPUESTOS DE PLOMO RECONOCIDOS POR EL ESTADO DE CALIFORNIA COMO CAUSANTES DE CÁNCER Y PERJUDICIALES PARA EL SISTEMA REPRODUCTOR. LAS BATERÍAS TAMBIÉN CONTIENEN OTROS PRODUCTOS QUÍMICOS RECONOCIDOS POR EL ESTADO DE CALIFORNIA COMO CAUSANTES DE CÁNCER.  
¡LAVARSE LAS MANOS DESPUÉS DE TOCARLOS!

**PRECAUCIONES**

- Utilice siempre protección adecuada para los ojos, el rostro y las manos.
- Aleje la batería de chispas, llamas y cigarrillos.
- Asegúrese de que el área de trabajo se encuentre bien ventilada.
- Nunca incline la batería mientras esté en funcionamiento, o durante el proceso de prueba o de carga.
- Tenga precaución cuando trabaje con herramientas de metal o conductoras de electricidad a fin de evitar chispas y cortocircuitos.

**ADVERTENCIA:** PARA UN ARRANQUE FORZADO SEGURO, SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL DEL PROPIETARIO DEL VEHÍCULO O SI NO ESTÁ DISPONIBLE, BUSQUE AYUDA DE SERVICIO.

MARKETED BY GS BATTERY (U.S.A.) INC., ROSWELL, GA 30076 U.S.A.  
© GS Battery (U.S.A.) Inc. www.gsbattery.com

**DANGER/POISON**

PROTÉGEZ VOS YEUX LES GAZ EXPLOSIFS PEUVENT BLESSER OU RENDRE AVEUGLE

NO ETINCELLES, FLAMMES, FUMER

L'ACIDE SULFURIQUE PEUT CAUSER LA CECITE OU DES BRULURES GRAVES.

RINCEZ LES YEUX A L'EAU IMMEDIATEMENT. CONSULTEZ UN MEDICIN RAPIDEMENT. NE PAS RETOURNER. GARDER COUVERCLES BIEN FERMES ET DE NIVEAU.

EN CAS D'ECOLEMENT REPANDRE DU BICARBONATE DE SOUDE SUR L'ELECTROLYTE PUIS DILUER A GRANDE EAU.

**CONTENU DANGEREUX. PROVOQUE DES BRULURES. DEGAGE DES EMANATIONS DANGEREUSES LORSQUE MELANGE AVEC D'AUTRES PRODUITS.** Toujours porter des lunettes de sécurité lorsque vous chargez une batterie. Lors de la charge d'une batterie, ventilez toujours adéquatement. Ne pas se pencher par dessus les batteries durant les opérations de charge. Ne pas fumer près des batteries.  
**PREMIERS SOINS:** Contient de l'acide sulfurique. En cas d'ingestion, appeler immédiatement un centre d'antipoison ou un médecin. Boire un verre d'eau ou de lait. Ne PAS provoquer de vomissement. En cas de contact avec les yeux ou la peau, bien rincer avec de l'eau. En cas de contact avec les vêtements, enlever ceux-ci. Consultez un médecin rapidement.

**TENIR HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.**

LES BATTERIES, LES BORNES DE BATTERIES, TERMINAUX ET ACCESSOIRES RELATIFS CONTIENNENT DU PLOMB ET DES COMPOSANTES DE PLOMB, DES PRODUITS CHIMIQUES QUI SONT RECONNUS PAR L'ÉTAT DE CALIFORNIE POUR CAUSER LE CANCER ET DES ANOMALIES CONGÉNITALES. LES BATTERIES CONTIENNENT AUSSI D'AUTRES PRODUITS CHIMIQUES RECONNUS PAR L'ÉTAT DE CALIFORNIE POUR CAUSER LE CANCER. NETTOYER VOS MAINS AVEC MANIPULATION.

**CONSIGNES DE SECURITE**

- Toujours se protéger les yeux, le visage et les mains.
- Ecarter les étincelles, les flammes et les cigarettes de la batterie.
- Le lieu de travail doit être ventilé.
- Ne jamais se pencher par-dessus la batterie en cas d'utilisation d'une batterie auxiliaire, de test ou de charge.
- La prudence est de rigueur en utilisant des outils métalliques ou conducteurs pour éviter les courts-circuits et les étincelles.

**AVERTISSEMENT:** POUR RECHARGER LA BATTERIE, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCCIONES DANS LE MANUEL DU PROPRIETARIO OUI, S'IL N'EST PAS DISPONIBLE, VEUILLEZ DEMANDER DE L'AIDE

**SELLADA ETANCHE PASO 1- AGREGADO DE ELECTROLITO**  
**ETAPE 1-REMPLISSAGE D'ELECTROLYTE**

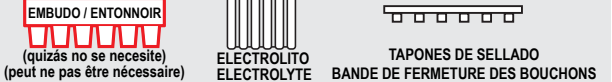
**PRECAUCION:** El electrolito (ácido) debe tener una temperatura de entre 60° F-86° F (15° C - 30° C) antes de proceder al llenado.

Para poner en funcionamiento la batería, utilice el electrolito incluido. No utilice ningún otro electrolito. El recipiente que contiene el electrolito debe estar alineado adecuadamente con los orificios para que el electrolito pueda verse dentro de la batería y no se derrame. Un derrame puede ocasionar lesiones físicas o dañar los objetos con los que el electrolito tome contacto. (EN CASO DE DERRAME, lea las instrucciones de la izquierda).

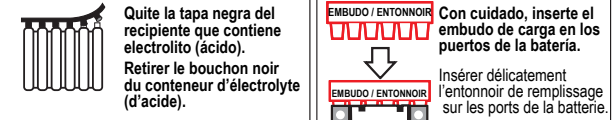
**ATTENTION:** La température de l'électrolyte (acide) doit être comprise entre 15°C et 30°C (60°F-86°F) avant le remplissage. L'électrolyte inclus doit être utilisée en activant la batterie, à l'exclusion de tout autre électrolyte. Le conteneur d'électrolyte doit être correctement aligné sur les trous afin que l'électrolyte coule dans la batterie sans se renverser. Tout écoulement d'électrolyte peut blesser ou provoquer des dégâts. (EN CAS D'ÉCOULEMENT, consulter les consignes de sécurité).

- Coloque la batería sobre una superficie plana y retire la cinta de sellado.
- Placer la batterie sur un plan horizontal et retirer le ruban de fermeture.

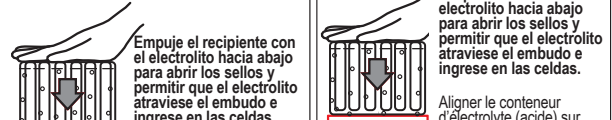
- Busque estas piezas para preparar para cargar su batería:
- Les éléments suivants servent à remplir la batterie :



- SI NO SE PROVEE UN EMBUDO: SI AUCUN ENTONNOIR N'EST FOURNI:
- SI SE PROVEE UN EMBUDO: SI UN ENTONNOIR EST FOURNI:

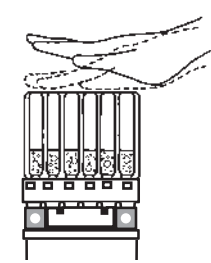


Quite la tapa negra del recipiente que contiene electrolito (ácido). Retire le bouchon noir du conteneur d'électrolyte (d'acide).  
Alinee el recipiente con el electrolito (ácido) con los puertos de la batería. Aligner le conteneur d'électrolyte (d'acide) sur les ports de la batterie.



Empuje el recipiente con el electrolito hacia abajo para abrir los sellos y permitir que el electrolito atraviese el embudo e ingrese en las celdas. Pousser le conteneur d'électrolyte vers le bas. Ceci brisera les joints et l'électrolyte coulera à travers l'entonnoir dans les cellules.

4. Asegúrese de que salgan burbujas de las 6 celdas del recipiente con el electrolito. Si esto no sucede, golpee varias veces la base de la botella. NUNCA retire el recipiente de la batería hasta vaciar todo el contenido de electrolito.



4. Des bulles doivent se produire dans les 6 éléments du conteneur d'électrolyte. Sinon, tapoter sur le fond du conteneur à plusieurs reprises. Le conteneur doit être vide avant d'être retiré.

5. Después del llenado, retire el recipiente con el electrolito y el embudo muy lentamente de la batería y limpie todo el ácido que haya quedado en la superficie de ésta con un paño seco. Deje que la batería repose una hora (ver Gráfico de carga) mientras las placas absorben el ácido y para que se evaporen los gases atrapados. Ver PRECAUCIONES para desechar el recipiente del electrolito y el embudo.

5. Après le remplissage, déposer lentement de la batterie le conteneur et l'entonnoir puis éponger tout acide répandu à l'extérieur de la batterie au moyen d'un chiffon sec. Laisser reposer la batterie jusqu'à 1 heure (voir le tableau de chargement) pendant que les plaques absorbent l'acide et pour laisser s'échapper les gaz emprisonnés. Consulter les MISES EN GARDE mentionnées plus loin pour mettre au rebut le conteneur d'électrolyte et l'entonnoir.

6. Coloque los tapones de sellado en los orificios de llenado.

6. Placer les bouchons dans les orifices de remplissage.

7. Presione los tapones hasta que queden nivelados con la superficie de la batería. Ha finalizado el proceso de llenado.

7. Enfoncer les bouchons qui doivent être horizontaux. Le remplissage est achevé.

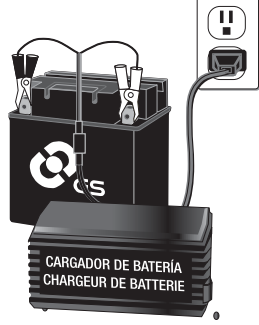
**PRECAUCIÓN:** No presione los tapones de sellado en forma individual, ya que pueden romperse.

ATTENTION: Ne pas enfoncer les bouchons un par un au risqué de dégâts.

**PRECAUCIÓN:** el recipiente de ácido y el embudo debe guardarse en el lugar previsto por la municipalidad para residuos peligrosos o en cualquier otro lugar que indique el gobierno para desechos domésticos peligrosos.

ATTENTION: le conteneur de l'acide et d'entonnoir doit être conservé en box batterie es doit être placé dans un dispositif de décharge fourni par l'administration et destiné à la décharge des produits dangereux.

**SELLADA ETANCHE PASO 2 - CARGA**  
**ETAPE 2-CHARGER**



Para obtener mejores resultados, utilice un conservador/cargador completamente automático. Si carga la batería a una tasa superior a 2 amperes en un cargador, se reducirá la vida útil de la batería.

Pour les meilleurs résultats, utiliser un chargeur entièrement automatique qui maintient la charge. Le chargement de votre batterie à un taux supérieur de 2 ampères sur un chargeur de batterie quelconque raccourcira la durée de vie de votre batterie.

- Antes de poner en funcionamiento la batería, se debe realizar una carga inicial. Carguela durante el lapso de tiempo indicado en el gráfico.
- Verifique que la faja de ventilación esté firmemente colocada.
- Si se derramó algo de ácido sobre la batería, lave la superficie con agua.
- Seque la batería por fuera.

- Una charge initiale est requise avant mettre cette batterie en service. Charger pendant le temps indiqué au tableau.
- Le ruban d'évent doit être placé correctement.
- En cas d'écoulement d'acide sur la batterie, laver l'extérieur de la batterie à l'eau.
- Essuyer l'extérieur de la batterie.

- Deje que la batería descansa según el TIEMPO DE REPOSO indicado en el cuadro, que puede ser de hasta una hora según el tipo de batería.

Verifique la lectura de voltaje: la lectura de una batería de 12 voltios debe indicar 12,70 V como mínimo.

Si la lectura de voltaje es menor a la especificada, cargue nuevamente al 40% del tiempo total de carga. Por ejemplo: si usted la cargó inicialmente durante un lapso de 10 horas, cárguela durante 4 horas más. La batería ya está lista para ser utilizada.

Una vez que la batería se selló y cargó por completo, no se debe retirar la faja de los tapones de sellado. No es necesario agregar electrolito ni agua. La batería debe permanecer sellada. Si se abriera la faja de los tapones de sellado después de la activación, se anula la garantía.

- Laissez la batterie reposer pendant la durée mentionnée au tableau – jusqu'à 1 heure en fonction du type de batterie.
- Vérifier la tension indiquée: une batterie de 12 volts doit indiquer au moins 12,70 V.

Sinon, répéter la charge pour une durée égale à 40% du temps total de charge. Par exemple, si la charge initiale était de 10 h, rajouter 4 h. La batterie est prête à l'emploi. Une fois la batterie scellée et complètement chargée, la bande de fermeture des bouchons ne peut être retirée. Il est superflu d'ajouter de l'électrolyte ou de l'eau. L'ouverture de la bande après l'activation de la batterie annule la garantie.

**SELLADA ETANCHE GRÁFICO DE CARGA**  
**TABEAU DE CHARGE**

Tipo de batería	Voltios	Capacidad a una tasa de 10 hs. (Ah)	Tiempo de reposo mínimo después del llenado	TIEMPO DE CARGA EN HORAS / DUREE DE CHARGE EN HEURES	
Type de batterie	Volts (V)	Capacité au taux de 10 h (Ah)	Temps minimum de repos après le remplissage d'acide	A 1,5 AMP A 1.5 A	A 2 AMP A 2 A
GTX4L-BS	12	3	30 minutos	1-2	1-2
GTX5L-BS	12	4	30 minutos	1-2	1-2
GTX7A-BS	12	6	30 minutos	1-2	1-2
GTX7L-BS	12	6	30 minutos	1-2	1-2
GTX9-BS	12	8	30 minutos	1-3	1-2
GTX12-BS	12	10	30 minutos	1-4	1-3
GTX14-BS	12	12	30 minutos	2-5	2-4
GTX14AH-BS	12	12	30 minutos	2-5	2-4
GTX14AHL-BS	12	12	30 minutos	2-5	2-4
GT16-BS	12	16	1 hora	2-6	2-5
GT16L-BS	12	16	1 hora	2-6	2-5
GTX18L-BS	12	18	1 hora	2-6	2-5
GTX20-BS	12	18	1 hora	2-6	2-5
GTX20L-BS	12	18	1 hora	2-6	2-6

No deje la batería sin supervisión salvo que utilice un conservador/cargador automático. Si utiliza un cargador por goteo que no sea automático, se requiere una supervisión atenta transcurridas aproximadamente ocho horas. Si se utiliza un cargador automático y se cierra antes del plazo indicado en el gráfico, no vuelva a cargar la batería. Déjela reposar hasta 1 hora (ver cuadro) y luego verifique la lectura del voltaje. La lectura de una batería de 12 voltios debe indicar 12,70V como mínimo.

Si carga la batería a una tasa superior a 2 amperes en un cargador, se reducirá la vida útil de la batería.

**NO EXCEDA LOS PLAZOS DE CARGA DE LA GUÍA**

Las sobrecargas pueden afectar a la vida útil de la batería.

Ne laissez pas la batterie sans surveillance si vous ne disposez pas d'un dispositif automatique de chargement/maintenance. En cas d'utilisation d'un chargeur non automatique, une surveillance attentive est requise après 8 heures environ. En utilisant un chargeur automatique qui s'arrête avant le temps mentionné au tableau, ne pas charger la batterie davantage. Laisser la batterie reposer jusqu'à 1 heure (voir le tableau), puis vérifier l'indication de batterie. Une batterie 12 volts doit indiquer au moins 12,70V.

Le chargement de votre batterie à un taux supérieur de 2 ampères sur un chargeur de batterie quelconque raccourcira la durée de vie de votre batterie.

**NE PAS DEPASSER LES CONSIGNES DE CHARGE!**

Une surcharge peut réduire la durée de vie de la batterie.

**SELLADA ETANCHE PASO 3 - INSTALACIÓN**  
**ETAPE 3 - POSE**

Retire la batería usada. Marque qué cable está conectado al borne positivo (+) y cuál al negativo (-). Limpie los terminales del cable con un cepillo de alambre para quitar el óxido corrosivo. Coloque la batería nueva en la bandeja. Conecte el cable positivo en primer lugar y luego conecte el cable negativo.

CONEXIÓN DE TERMINALES:

- El cable rojo del positivo del encendido en el borne positivo.
- El cable negro del negativo del motor o del chasis en el borne negativo.

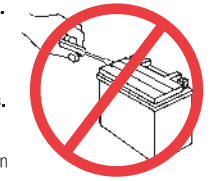
Déposer la batterie usagée. Vérifier quel câble est connecté aux bornes positive (+) et négative (-). Nettoyer les cosses de câble au moyen d'une brosse métallique pour en éliminer toute trace d'oxydation. Placer la batterie neuve dans le berceau. Connecter le câble positif en premier lieu, puis connecter le câble négatif.

CONNEXION DES COSSES:

- Cable positif rouge de l'allumage à la borne positive.
- Cable négatif noir du moteur ou du châssis à la borne négative.

**SELLADA ETANCHE FÁCIL MANTENIMIENTO**  
**MAINTENANCE AISEE**

Una vez que la batería se selló y cargó por completo, no intente forzar los tapones de sellado. Sin necesidad de agregar agua. La batería debe permanecer sellada. Si se abriera la faja de los tapones de sellado después de la activación, se anula la garantía. Para mantener la batería cargada, haga funcionar el vehículo o utilice un conservador/cargador de batería completamente automático según las instrucciones del paso 2 para recargar por completo la batería. Mantenga los terminales de conexión limpios y secos.



Une fois la batterie scellée et complètement chargée, ne jamais ouvrir les bouchons. Il est superflu d'ajouter de l'eau. La batterie doit rester scellée. L'ouverture du ruban de bouchon après l'activation annule la garantie. La batterie doit rester chargée en utilisant le véhicule ou un redresseur à un chargeur entièrement automatique qui maintient la charge en respectant les consignes de l'étape 2 pour charger la batterie complètement. Les cosses doivent rester propres et sèches.

**SELLADA ETANCHE ALMACENAMIENTO Y CUIDADO FUERA DE TEMPORADA**  
**RANGEMENT ET CONSERVATION HORS SAISON**

- Conserve la batería totalmente cargada en un lugar fresco y seco al amparo de la lluvia, la luz solar o fuentes de calor.

- Conserver la batterie complètement chargée dans un lieu sec et frais à l'écart de la pluie, du soleil et des sources de chaleur.

- Cárguela una vez al mes y mantenga el voltaje en 12,45 V o más.

- Charger une fois par mois et maintenir une tension d'au moins 12,45 V ou plus.